



## FRENCH 1100 - FRENCH 3

Session	4 septembre 2024 - 8 avril 2025
Section	D
Horaire du cours	De 19h35 à 20h55
Salle de cours	Voir Brightspace
Instructeur	Frank Adou
Courriel	<a href="mailto:Frankadou@cunet.carleton.ca">Frankadou@cunet.carleton.ca</a>
Bureau	1624
Heures de bureau	Vendredi à 13h00 ou sur rendez-vous
Coordonnateur	Céline Bonnotte <a href="mailto:celine.bonnotte@carleton.ca">celine.bonnotte@carleton.ca</a>

*Preliminary course outline, subject to changes and revisions up to the first week of classes.*

### COMMUNICATION

Les communications par courriel reçoivent généralement une réponse dans les 48 heures du lundi au vendredi entre 8h30 et 17h00. Le courriel devrait être utilisé surtout pour les questions administratives ou concernant votre situation personnelle. Toute communication électronique devra être faite par l'intermédiaire de l'adresse @cunet.carleton.ca de l'étudiant.e ou via Brightspace. Les courriels de toute autre provenance (gmail, hotmail, etc.) resteront sans réponse. L'étudiant.e peut aussi participer aux heures de bureau ou prendre rendez-vous pour une rencontre avec son professeur.e.

### DETAILS DU COURS

- FREN 1100 will be held on campus, in person. You are required to attend classes and to come prepared, having completed the assigned work prior to the class.
- In language classes, informal assessments and feedback on students' in-class performance are conducted on a near-daily basis to ensure a good grasp of vocabulary, structures, grammar, and oral expression (pronunciation and fluidity). Attending class will give you the opportunity to practice your oral French and you should be present to the best of your ability. Class attendance counts toward the Attendance and Participation requirements.
- Course content will be posted to Brightspace and you are responsible for reading content, watching videos and completing exercises posted.

### PRÉREQUIS, PLACEMENT, INSCRIPTIONS

#### Prerequisites and preclusion

**Grade of C or higher** in FREN 1002 or [Placement test](#) before registering. Precludes additional credit for FREN 1110.

## Placement

**Attendance is mandatory on the first day of classes.** The instructor will evaluate you on that day to confirm that FREN 1100 is the appropriate course for you. If the level is judged to be inappropriate, your instructor will recommend a course that meets your needs.

A change of level will only be taken into consideration if a recommendation form is emailed by the instructor to the French Department Office. Enrolment permitting, recommended changes will be considered by the French Department Office until September 17, 2024.

Students who are francophone or who were required to take a higher level in their self-assessment result (more than 140) will not be permitted to remain in this course.

Students cannot go backwards in a sequence of levels in language courses.

## Registration

As per official regulations in the Undergraduate Calendar, September 17, 2024 is the last day for registration and course changes for fall term and fall/winter courses.

# DESCRIPTION DU COURS, OBJECTIFS D'APPRENTISSAGE, RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE ET ATTENTES PARTICULIÈRES

## Description du cours (Course description)

Taught in French. Emphasis on speaking, listening, reading and writing skills. Oral presentations, discussions, interviews, reading of novels and magazine articles, listening activities, grammar exercises, compositions. Attendance and participation are compulsory. Oral interaction required. Limited enrolment. No auditors. Lecture, three hours a week.

**Please note:** In order to increase progress, students will need to engage independently in language learning outside the official class hours. For success in this intensive course, we expect students *to spend at least ten hours a week* studying the material out-of-class.

**This course has attendance requirements and formally scheduled examinations.** Students are expected to be available for the duration of a course including the examination period. Dates and deadlines are made available to students in the [Carleton University Undergraduate Calendar](#) well in advance of registration. **No formal examinations will be informally accommodated.** All deferral requests have to go through the [Registrar's office](#).

## Objectifs d'apprentissage (Learning outcomes)

Compréhension orale	Expression orale
<ul style="list-style-type: none"><li>• Suivre les points principaux d'une discussion sur un sujet concret</li><li>• Comprendre les points principaux d'un enregistrement si le débit est modéré et en français standard</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Communiquer avec fluidité dans des phrases simples</li><li>• Prendre part à une conversation simple sans préparation</li></ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Développer des stratégies variées pour améliorer sa compréhension et pallier à ses lacunes</li> <li>• Distinguer un discours formel d'un discours familier</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Respecter les règles de base de la phonologie française</li> <li>• Suppléer à ses lacunes linguistiques en exprimant une idée de plusieurs manières</li> <li>• Exploiter des éléments paralinguistiques (gestes et intonations expressives) pour donner plus de force au message</li> <li>• Organiser et présenter des informations</li> </ul>
<b>Compréhension écrite</b>	<b>Expression écrite</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Saisir les points essentiels d'une lecture rédigée dans une langue courante</li> <li>• Comprendre les idées principales et secondaires</li> <li>• Identifier les idées et conclusions d'un texte simple</li> <li>• Lire et comprendre des directives simples</li> <li>• Réunir des informations de différentes sources</li> <li>• Déduire le sens des mots nouveaux à partir du contexte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rédiger des textes simples de manière claire et structurée sur des sujets familiers</li> <li>• Élaborer un plan structuré avant la rédaction d'un document</li> <li>• Utiliser des phrases simples et de plus en plus complexes</li> <li>• Résumer avec une certaine assurance une source d'information factuelle, en faire le rapport et donner son opinion</li> </ul>
<b>Stratégies cognitives et métacognitives à développer à l'oral et à l'écrit</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prendre des notes de cours structurées et complètes</li> <li>• Grouper la matière vue en classe selon des catégories, des fonctions langagières ou des thèmes</li> <li>• Développer un plan de travail et d'études pour intégrer les nouvelles connaissances dans la mémoire à long terme</li> <li>• Expliquer dans ses mots la matière vue en classe et identifier les points non compris</li> <li>• Poser des questions de clarification</li> <li>• Pratiquer sa langue cible en saisissant toutes les occasions offertes de communiquer, seul ou en groupe</li> <li>• Apprendre à s'autoévaluer et s'autocorriger</li> <li>• Gérer son temps et planifier son horaire</li> </ul>	

### **Résultats d'apprentissage (Course outcomes)**

By the end of this course, students are expected to have acquired most of the competencies of the B1 level of the Common European framework of reference for Languages. As a result, they will have developed and improved their listening, speaking, reading and writing proficiency skills in French, as well as their cultural knowledge. Interaction with others is an essential component of this course.

A successful student should be ready to take the next language course (FREN 2100) or any one of the 2100 level French courses.

### **Attentes particulières (Expectations)**

- **Langue de travail** : Le cours se déroule en français. Les étudiants doivent parler uniquement français en salle de classe.
- **Oral** : Le cours de langue requiert de la participation orale. Les étudiants participeront à des groupes de conversation et autres activités de communication.
- **Présence et participation** : Il y a trois heures de cours par semaine. La présence et la participation à ces séances sont obligatoires.

## **ÉVALUATION**

### **Term work, tests and examinations**

Students who must miss a component of the evaluation other than the final exam must contact their instructor within 24 hours of the due date of the test/assignment

1. If the absence will last five days or less, students must make a request for short-term accommodation. <https://carleton.ca/registrar/academic-consideration-coursework-form/>
2. If the absence will last more than five days, students must make a request for long term accommodation. <https://payments.carleton.ca/registrar/long-term-academic-considerations-for-coursework/>

No reason other than medical or serious family matters will be accepted for missed tests and presentations. Religious accommodations must be signaled to the professor prior to any missed class. Excuses related to problems with computers will not be accepted, particularly on day of assignment submission (please plan ahead). For more information on absences, please refer to the [Registrar's website](#).

The grade for any assignment (oral or written) that is not completed or submitted on the due date will be reduced by 5% per day, to a maximum of 7 days, including weekends. (For example, an assignment due on a Friday at 23h59 will be accepted until the following Friday at 23h59 and no later.) Late assignments will not be accepted after the 7<sup>th</sup> day.

A missed oral/written test or exam will receive a grade of zero unless the guidelines stated above are followed.

### **Requirements for written and oral work**

Submissions must be in the required Word format and follow all stated guidelines.

Oral assignments must be submitted in the required format (e.g. MediaSpace, mp3, mp4, etc.).

Improperly formatted assignments will be subject to the same penalty as late assignments.

Details for assignments will be specified by your course instructor.

### **Attendance and participation**

A student must attend a minimum of 80% of the synchronous classes and participate actively in class. Failure to meet this requirement will reduce participation marks. Continued absences could result in a failing grade.

## Final grades

Standing in a course is determined by the course instructor subject to the approval of the Faculty Dean. This means that grades submitted by the instructor may be subject to revision. No grades are final until they have been approved by the Dean.

## RÉPARTITION DES NOTES

*Les dates seront précisées par le professeur. (Dates to be specified by the course instructor).*

### I. Notes de la session d'automne : 40% de la note finale

Écrit : travaux et examens	52.5%	Dates (à préciser)
1 Production écrite	10	semaine 10
1 Journal culturel écrit	7.5	semaine 7
1 Évaluation de compréhension de l'écrit	5	semaine 8
7 Quiz (grammaire, vocabulaire)	15	après chaque épisode
1 Examen écrit de fin de trimestre	15	période officielle
Oral : travaux et examens	42.5%	
1 Journal culturel oral	7.5	semaine 7
Évaluation de compréhension de l'oral	5	semaine 8
1 Présentation orale (en groupe)	15	semaines 9-12
1 Examen oral de fin de trimestre (par rendez-vous)	15	après le dernier cours du trimestre
Présence et participation	5%	Chaque cours
	<b>100%</b>	

### II. Notes de la session d'hiver : 60% de la note finale

Écrit : travaux et examens	52.5%	Dates (à préciser)
1 Production écrite	10	semaine 10
1 Journal culturel écrit	7.5	semaine 7
1 Évaluation de compréhension de l'écrit	5	semaine 8
9 Quiz (grammaire, vocabulaire)	15	après chaque épisode
1 Examen écrit de fin de trimestre	15	période officielle
Oral : travaux et examens	42.5%	
1 Journal culturel oral	7.5	semaine 7
1 Évaluation de compréhension de l'oral	5	semaine 8
1 Présentation orale (individuelle)	15	semaines 9-12
1 Examen oral de fin de trimestre (par rendez-vous)	15	après le dernier cours du trimestre
Présence et participation	5%	Chaque cours
	<b>100%</b>	

## NATURE DES TRAVAUX

- **Lecture, écoute et étude** des chapitres dans *Par ici, niveau B1* ;
- Exercices oraux et écrits dans *Par ici* pour **l'acquisition d'un vocabulaire** varié (1500 mots) ;
- Acquisition de **compétences grammaticales** à l'aide du manuel *Grammaire progressive, Niveau intermédiaire*.
- **Travaux écrits** (travaux de compréhension et de production de récits au passé et travaux de compréhension et de production de textes d'idées) ;
- **Présentations orales**. Ces présentations seront individuelles ou de groupe selon le semestre. Elles se feront en classe.
- **Élaboration d'un journal culturel oral et écrit** en dehors des heures de cours : en plus des 3 heures de cours, les étudiants doivent consacrer environ 10 heures par trimestre à d'autres activités en français (articles, radio, télévision, théâtre, cinéma, Internet, musique, musée, etc.) Le professeur fournira des renseignements précis quant à la façon de procéder ;
- **Réflexion** seul(e) et en groupes sur les diverses manières d'acquérir des connaissances langagières (**stratégies métacognitives**), de se fixer des objectifs d'apprentissage et de les atteindre qu'ils soient de l'ordre de la compréhension orale et écrite ou de l'expression orale et écrite ;
- **Examen oral** : L'examen oral aura lieu à la fin du trimestre, après le dernier cours du trimestre. La date et l'heure seront établies en consultation avec les étudiants avant la fin du trimestre.
- **Examen écrit** : Il y aura un examen écrit pendant des périodes officielles d'examens. La date des examens sera déterminée par le bureau des examens *Examinations and Scheduling Office*. Pour plus de renseignements, veuillez consulter [leur site](#).

## MANUELS

Textbooks can be purchased in person at la **Librairie du Soleil** or on their website:

**Librairie du Soleil,**

33 rue George, Ottawa,

Ottawa (ON) Canada K1N 8W5

<https://dusoleil.leslibraires.ca/theme/fren1100-carleton-automne-2024>

1. *Par ici Méthode de français B1 (5-6)*, N. Desjardins, R. Sauvé, M. Usereau, MD, 2016.
2. *Grammaire progressive du français – Intermédiaire (niveau A2-B1)*, Maia Grégoire et Odile Thiévenaz, Clé international, Paris, 2018, 4<sup>e</sup> édition.
3. *Corrigés, Grammaire progressive du français – Intermédiaire (niveau A2-B1)*, Maia Grégoire et Odile Thiévenaz, Clé international, Paris, 2018, 4<sup>e</sup> édition.

Ouvrages supplémentaires conseillés car ils seront nécessaires pour la production écrite et l'examen écrit:

- Dictionnaire français-anglais (consulter le professeur au besoin)
- Manuel de conjugaison tel que *Bescherelle, l'art de conjuguer*

## PLAGIAT

The University Academic Integrity Policy defines plagiarism as “*presenting, whether intentionally or not, the ideas, expression of ideas or work of others as one’s own.*” This includes reproducing or paraphrasing portions of someone else’s published or unpublished material, regardless of the source, and presenting these as one’s own without proper citation or reference to the original source. Examples of sources from which the ideas, expressions of ideas or works of others may be drawn from include but are not limited to: books, articles, papers, literary compositions and phrases, performance compositions, chemical compounds, artworks, laboratory reports, research results, calculations and the results of calculations, diagrams, constructions, computer reports, computer code/software, material on the internet and/or conversations.

Examples of plagiarism include, but are not limited to:

- any submission prepared in whole or in part, by someone else, including the unauthorized use of generative AI tools (e.g., ChatGPT);
- using ideas or direct, verbatim quotations, paraphrased material, algorithms, formulae, scientific or mathematical concepts, or ideas without appropriate acknowledgment in any academic assignment;
- using another’s data or research findings without appropriate acknowledgement;
- submitting a computer program developed in whole or in part by someone else, with or without modifications, as one’s own; and
- failing to acknowledge sources through the use of proper citations when using another’s work and/or failing to use quotations marks.
- handing in "substantially the same piece of work for academic credit more than once without prior written permission of the course instructor in which the submission occurs."

Plagiarism is a serious offence that cannot be resolved directly by the course’s instructor. The Associate Dean of the Faculty conducts a rigorous investigation, including an interview with the student, when an instructor suspects a piece of work has been plagiarized. Penalties are not trivial. They can include a final grade of “F” for the course.

**Be aware that in languages courses, the following are considered to be acts of plagiarism:**

- copying from any source (paper or electronic) including online translators and AI;
- paraphrasing from any source (paper or electronic) including online translators, without quotation mark and/or appropriate referencing;
- having someone else compose all or parts of your assignment;
- passing off someone else’s oral or written assignment/presentation as your own;
- reusing or repurposing your own assignments from previous coursework without appropriate referencing.

## STATEMENT ON STUDENT MENTAL HEALTH

As a University student you may experience a range of mental health challenges that significantly impact your academic success and overall well-being. If you need help, please speak to someone. There are numerous resources available both on- and off-campus to support you.

The following resources are also listed here: <https://carleton.ca/wellness/>

**Emergency Resources (on and off campus):** <https://carleton.ca/health/emergencies-and-crisis/emergency-numbers/>

### Carleton Resources:

- Mental Health and Wellbeing: <https://carleton.ca/wellness/>
- Health & Counselling Services: <https://carleton.ca/health/>
- Paul Menton Centre: <https://carleton.ca/pmc/>
- Academic Advising Centre (AAC): <https://carleton.ca/academicadvising/>
- Centre for Student Academic Support (CSAS): <https://carleton.ca/csas/>
- Equity & Inclusivity Communities: <https://carleton.ca/equity/>

### Off Campus Resources:

- Distress Centre of Ottawa and Region: (613) 238-3311 or TEXT: 343-306-5550, <https://www.dcottawa.on.ca/>
- Mental Health Crisis Service: (613) 722-6914, 1-866-996-0991, <http://www.crisisline.ca/>
- Empower Me: 1-844-741-6389, <https://students.carleton.ca/services/empower-me-counselling-services/>
- Good2Talk: 1-866-925-5454, <https://good2talk.ca/>
- The Walk-In Counselling Clinic: <https://walkincounselling.com>

## ACCOMMODEMENTS ACADEMIQUES

Carleton is committed to providing academic accessibility for all individuals. You may need special arrangements to meet your academic obligations during the term. The accommodation request processes, including information about the *Academic Consideration Policy for Students in Medical and Other Extenuating Circumstances*, are outlined on the Academic Accommodations website ([www.students.carleton.ca/course-outline](http://www.students.carleton.ca/course-outline)). They are also detailed below.

### Academic consideration for medical or other extenuating circumstances

Students must contact the instructor(s) as soon as possible, and normally no later than 24 hours after the submission deadline for course deliverables.

Students should also consult the [Course Outline Information on Academic Accommodations](#) for more information. Detailed information about the procedure for requesting academic consideration can be found [here](#).

### Pregnancy and Family-Status Related Accommodation

Please write to me with any requests for academic accommodation during the first few weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details about the accommodation policy, visit the Equity and Inclusive Communities (EIC) website.



### **Religious obligation**

Write to me with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details [click here](#).

### **Academic Accommodations for Students with Disabilities**

The Paul Menton Centre for Students with Disabilities (PMC) provides services to students with Learning Disabilities (LD), psychiatric/mental health disabilities, Attention Deficit Hyperactivity Disorder (ADHD), Autism Spectrum Disorders (ASD), chronic medical conditions, and impairments in mobility, hearing, and vision. If you have a disability requiring academic accommodations in this course, please contact PMC at 613-520-6608 or [pmc@carleton.ca](mailto:pmc@carleton.ca) for a formal evaluation. If you are already registered with the PMC, please request your accommodations for this course through the [Ventus Student Portal](#) at the beginning of the term, and no later than two weeks before the first in-class scheduled test or exam requiring accommodation (*if applicable*). Requests made within two weeks will be reviewed on a case-by-case basis. For final exams, the deadlines to request accommodations are published in the [University Academic Calendars](#). After requesting accommodation from PMC, meet with me to ensure accommodation arrangements are made. Please consult the PMC website for the deadline to request accommodations for the formally-scheduled exam (if applicable).

### **Survivors of Sexual Violence**

As a community, Carleton University is committed to maintaining a positive learning, working and living environment where sexual violence will not be tolerated, and where survivors are supported through academic accommodations as per Carleton's Sexual Violence Policy. For more information about the services available at the university and to obtain information about sexual violence and/or support, visit: [Sexual Assault Support Services](#)

### **Accommodation for Student Activities**

Carleton University recognizes the substantial benefits, both to the individual student and for the university, that result from a student participating in activities beyond the classroom experience. Reasonable accommodation will be provided to students who compete or perform at the national or international level. Write to me with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. [Accommodation for Student Activities](#)

## **PROPRIETE INTELLECTUELLE**

Student or professor materials created for this course (including presentations and posted notes, labs, case studies, assignments and exams) remain the intellectual property of the author(s). They are intended for personal use and may not be reproduced or redistributed without prior written consent of the author(s).

## **EXAMENS**

Students are expected to be available for the duration of a course including the examination period. Dates and deadlines are made available to students in the Carleton University Undergraduate Calendar well in advance of registration. No formal examinations will be informally accommodated. All deferral requests have to go through the [Registrar's office](#).